COLLIN COLLEGE

COURSE SYLLABUS

Course Information

Course Number: SLNG 2371

Course Title: Interpreting in the Medical Setting

Course Description: Methods and practice of interpreting skills (consecutive, simultaneous, and sight translation) in medical contexts, including protocols for managing sessions with patients, standards of practice for health care interpreters, roles of the health care interpreters, cultural awareness, legislation and regulations (ADA, Section 405 or Rehabilitation Act, Title VI of Civil Rights Act, HIPAA, HITECH, CLAS), legal status (voluntary, POEC, OPC) common specialties and medications (including physical and mental health), and routine medical equipment. Lab required.

Course Credit Hours: 3
Lecture Hours: 3
Lab Hours: 1

Prerequisite: HITT 1305

Student Learning Outcomes: Upon successful completion of this course, students will:

1. Interpret statements including medical terminology clearly and accurately
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, C7, C9, C10, C12, C13)
2. Interpret statements regarding medical tests, treatments, procedures, and equipment clearly and accurately
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, C7, C9, C10, C12, C13)
3. Interpret statements of common illnesses and injuries clearly and accurately
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, C7, C9, C10, C12, C13)
4. Provide interpreting that demonstrates a knowledge of human anatomy, varieties of medical disciplines, roles of various medical professionals, and hierarchies in the health care system
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, C7, C9, C10, C12, C13)
5. Demonstrate an awareness of safety issues that may affect them and patients
   (SCANS: F7, F8, F9, F11, F12, F16, C1, C7, C9, C13)
6. Demonstrate an awareness of the influence of culture and power dynamics in medical contexts
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F11, F12, F14, F16, C1, C7, C9, C10, C12, C13)
7. Demonstrate a knowledge of how to reduce stress in patients in a variety of medical situations, including hospice care
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, F14, F15, F16, C1, C7, C9, C10, C12, C13)
8. Demonstrate an awareness of strategies for maintaining visual access with patients in a variety of medical situations, including physicals and eye examinations
   (SCANS: F4, F5, F7, F8, F9, F11, F12, F14, F16, C1, C7, C9, C10, C12, C13)

Secretary's Commission on the Acquisition of Necessary Skills (SCANS)- SCANS skills are a group of foundational skills and workplace competencies that the Secretary's Commission on the Acquisition of Necessary Skills established as vitally important for workplace success in the 21st century. In Collin's workforce programs, the SCANS skills are developed and reinforced throughout the curriculum to provide students with an opportunity to hone these skills/competencies in the context of their education. Over the course of an entire degree program, the successful student is expected to demonstrate all of the SCANS skills and competencies as part of their education. The SCANS Foundation Skills and Workplace Competencies are described at: http://www.collin.edu/academics/programs/Workforce_SCANS_Skills_Syllabi_Code_Key.pdf

Withdrawal Policy: See the current *Collin Registration Guide* for last day to withdraw.

Collin College Academic Policies: See the current *Collin Student Handbook*

Americans with Disabilities Act Statement: Collin College will adhere to all applicable federal, state and local laws, regulations and guidelines with respect to providing reasonable accommodations as required to afford equal educational opportunity. It is the student's responsibility to contact the ACCESS office, SCC-D140 or 972.881.5898 (V/TTD: 972.881.5950) to arrange for appropriate accommodations. See the current *Collin Student Handbook* for additional information.